Die Perle im Seetal

Gemeinde Ermensee
Schulhausstrasse 16
6294 Ermensee

G e m e i n d e r a t

E i n l a d u n g

zur **Gemeindeversammlung** vom
Donnerstag, 31. Mai 2012, 20.00 Uhr,
in der Aula des Schulhauses Ermensee.

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir laden Sie freundlich ein, an der Gemeindeversammlung vom 31. Mai 2012 teilzunehmen. Es stehen folgende Traktanden zur Diskussion:

TRAKTANDEN

1. **Jahresberichte 2011, Rechnung 2011**
   - 1.1. Jahresberichte 2011; Kenntnisnahme der Berichte des Gemeinderates, der Revisionsstelle und der Controllingkommission
   - 1.2. Rechnung 2011; Genehmigung der Laufenden Rechnung mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 105’583.87 und der Investitionsrechnung mit einer Nettoinvestitionsabnahme von Fr. 298'739.60 sowie der Bestandesrechnung
   - 1.3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ertragsüberschusses der Laufenden Rechnung für Bildung von Eigenkapital in der Höhe von Fr. 105'583.87

2. **Rechnungsablage über den Sonderkredit** von Fr. 93'851.35 für die Erschliessung der Arbeitszone Kirchfeld mit Trink- und Löschwasserleitungen

3. Bestimmung (Bestätigen) der externen **Revisionsstelle**

4. **Wahl** der freiwählbaren Mitglieder der **Kapellenstiftung**

5. Verschiedenes

Tel. 041 917 23 10
Fax 041 917 38 33

Gemeindeverwaltung@Ermensee.lu.ch
www.ermensee.ch

Aktenauflage, Stimmrecht und Stimmregister

Die Akten und Unterlagen zu den traktandierten Geschäften, insbesondere die Rechnung 2011, die Rechnungsablage zum Sonderkredit Erschliessung Kirchfeld und das Stimmregister liegen auf der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

An der Gemeindeversammlung stimmberechtigt ist, wer stimmfähig ist und spätestens am 5. Tage vor der Gemeindeversammlung seinen politischen Wohnsitz in Ermensee begründet hat.

Jeder Haushaltung wird eine Botschaft zur Rechnung 2011 zugestellt. Weitere Exemplare liegen auf der Gemeindekanzlei zum freien Bezug auf.

6294 Ermensee, 12. März 2012 **GEMEINDERAT ERMENSEE**

Jahresbericht 2011

Vorwort des Gemeindepräsidenten

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Mit der Jahresrechnung 2011 legt der Gemeinderat Rechenschaft über das verflossene Jahr ab. Im Jahresbericht wird aufgezeigt, ob die Ziele des Jahresprogramms 2011 erreicht wurden und in einer Tabelle werden die beschlossenen Massnahmen und deren Umsetzung aufgelistet. Der Bericht vermittelt eine Übersicht über Geleistetes im Jahre 2011 und zeigt Ihnen einige der vielfältigen Aufgaben der Gemeindebehörden auf.

Der Gemeinderat traf sich im vergangen Jahr zu 22 Sitzungen mit 237 traktandierten Geschäften. Weitere Sitzungen fanden mit der Controlling-, Bildungs-, Schulhaussanierungs- und Bürgerrechtskommission Ermensee sowie regionalen Behörden statt.

Auf den 31. Juli 2011 hat Béatrice Kuster Müller als Präsidentin der Bildungskommission demissioniert. Als Nachfolgerin wurde in stiller Wahl Evelyne Kronenberger als Präsidentin der Bildungskommission gewählt.

Die Gemeindeversammlung vom 30. November 2011 hat der Revision der Gemeindeordnung zugestimmt. Die Änderungen sind gering und haben auf die kommenden Wahlen keinen Einfluss. Neu wird die Planungskommission Controllingkommission genannt.

Der Gemeinderat freut sich, Ihnen für das Jahr 2011 wieder einen positiven Rechnungsabschluss vorlegen zu können. Nur dank guter Ausgabendisziplin und höherem Ertrag der Grundstückgewinnsteuer konnte 2011 wieder ein Ertragüberschuss erwirtschaftet werden. Für das Ziel des Gemeinderates, auch in Zukunft ohne Steuererhöhung eine ausgeglichene Rechnung vorlegen zu können, müssen wir mit unseren Ressourcen sparsam umgehen sind weiterhin auf ein Wachstum angewiesen.

Gerne danke ich meiner Kollegin und meinem Kollegen für die Unterstützung. Dem Personal der Verwaltung, dem Hausdienst, den Lehrpersonen an unserer Schule und allen Mitgliedern der Kommissionen danke ich für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr. Gemeinsam können wir die Zukunft unserer Gemeinde gestalten. Einen ganz besonderen Dank verdienen sie liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger für das uns geschenkte Vertrauen und für die prompte Erledigung ihrer Verpflichtungen.

Charles Kuhn
Gemeindepräsident

Bericht zum Jahresprogramm 2011

* = Daueraufgaben

0 Allgemeine Verwaltung	
Erstellen des Massnahmenkatalogs *	Jahresprogramm 2012 erstellt und Mehrjahresprogramm überarbeitet.
Konstruktives Mitarbeiten bei regionalen Zusammenarbeitsprojekten*	Besuch der Delegiertenversammlungen aller Gemeindeverbände und Vertragsgemeinden
Schuldenabbau durch Verkauf von Gemeindeliegenschaften	Für den Verkauf der Liegenschaft Nagelmatt wurden Verhandlungen geführt. Die Verhandlungen scheiterten an den von uns gewünschten Auflagen.
Kommunikation an den Gemeinde-Versammlungen über ein Thema	An der Frühjahrgemeindeversammlung orientierte Daniel Elmiger, Präsident der Musikschule Hitzkirch, über die Organisation der Musikschule. An der Herbstgemeindeversammlung wurde über die Schulhaussanierung orientiert.
Revision der Gemeindeordnung	Die Revision der Gemeindeordnung wurde an der letzten Gemeindeversammlung genehmigt.
2 Bildung	
Einberufung von periodischen Zusammenkünften des Gemeinderates mit der Bildungskommission*	Es fand keine offizielle Sitzung statt.
Konzept Sanierung Schulhaus mit Etappierungsmöglichkeiten erstellen.	Diese Aufgabe wird von der Kommission Schulhaussanierung bearbeitet. An der Gemeindeversammlung orientierte sie über die ersten Ergebnisse.
Vernetzung Schulhaus	Alle Schul- und Gruppenzimmer, inkl. Schulleiterbüro wurden mit EDV - Anschlüssen vernetzt.
3 Kultur und Freizeit	
Treffen mit Vereinspräsidenten*	Die jährliche Zusammenkunft hat im Januar stattgefunden.
Organisation der Jungbürgerfeier*	Der Gemeinderat beschloss die Jungbürgerfeier nur noch alle zwei Jahre und ohne Teilnahme der Nachbargemeinden durchzuführen. Die Feier für die Jahrgänge 1992 / 1993 fand im Januar 2011 statt.
Begrüssung der Neuzuzüger*	Die Neuzuzüger sollen alle zwei Jahre zu einem Brunch eingeladen werden. Der erste Brunch fand im Oktober 2010.

Verbesserung der Infrastruktur für Vereine	Die vorgesehene Sanierung der Küche in der Aula wurde infolge der geplanten Sanierung des Schulhauses aufgeschoben.
5 Soziale Wohlfahrt	
Regelmässige Besuche der Senior/innen Alterheim Chrüzmatt*	Die Besuche haben stattgefunden und die persönliche Überbringung von „Ermensee aktuell“ wird geschätzt.
Zusammenarbeit mit dem SoBZ der Regionen Hochdorf / Sursee*	Die Zusammenarbeit ist intensiv. Dem SoBZ wurden einzelne Abklärungsaufträge übertragen.
Förderung von Wohnungen für Nacherwerbszeit	Beim vorgesehenen Verkauf des Grundstückes Nagelmatt wird der Bau von mindestens vier altersgerechten Kleinwohnungen verlangt.
7 Umwelt und Raumordnung	
Gesprächsrunden zur besseren Nutzung des Dorfkerns*	Es wurden diverse Besprechungen geführt.
Markangebot für Immobilien auf der Website der Gemeinde*	Das Angebot wurde aktualisiert.
Förderung von Einzelprojekten*	Die beiden Bauberater haben im Dorfkern verschiedene Projekte für die Bauherrn kostenlos begleitet. Bei zwei Projekten wurden Beiträge im Rahmen der denkmalpflegerischen Massnahmen zugesichert.
Realisierung Bebauungsplan Furt.	Die Verkaufsverhandlungen sind schwierig. Es wurde noch kein Investor gefunden.
8 Volkswirtschaft	
Verhandlung mit Unternehmern und kantonalen Dienststellen für die Ansiedlung von Unternehmen*	Diverse Gespräche geführt.
Periodische Kontakt und Gesprächsforum*	Es haben Besprechungen mit Grundeigentümern der Gewerbezonen stattgefunden.
9 Finanzen	
Überarbeitung des Finanzplanes 2011-2017 in Zusammenarbeit mit der Planungskommission*	Die Überarbeitung folgt im Rahmen der Budgetberatung.

Bemerkungen zur Rechnung 2011

Die Rechnung 2011 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 105’583.87. Davon sollen Fr. 105’583.87 ins Eigenkapital (Konto 2390.01) überführt werden.

Laufende Rechnung

011	**Gemeindeversammlung/Controllingkommission**
300	Die Sitzungsgelder für das Urnenbüro und die Controllingkommission wurden zu niedrig budgetiert. Die Stundenansätze blieben gleich wie letztes Jahr.
012	**Gemeinderat**
317.02	Die Kosten für Repräsentationen und Anlässe waren höher als budgetiert.
020	**Gemeindeverwaltung**
318.03/ 436	Die rege Bautätigkeit führte zu grösserem Aufwand der externen Baukontrollstelle. Diese Kosten werden von der Gemeinde der Bauherrschaft weiterverrechnet.
318.07	Kosten für einen neuen PC, Wartungsarbeiten und die Umstellung eines Arbeitsplatzes.
100	**Vormundschaftswesen**
352	Mehraufwand von CHF 12'000.00 für Dienstleistungen des Sozialberatungszentrums (SoBZ) im Kindes- und Erwachsenenschutz.
101	**Betreibungsamt**
301	Mehraufwand für das Betreibungsamt aufgrund der steigenden Anzahl an Betreibungen.
103	**Grundbuch- Vermessungs- und Katasterwesen**
318.03	Mehraufwand für die grundbuchliche Vermessung der Neubauten.
151	**Schiesswesen**
314	Infolge Konkurs der Firma kugelfang-systeme hat das Konkursamt das Kugelfangsystem der Schiessanlage erst mit zweijähriger Verspätung in Rechnung gestellt. Die Gemeinde musste zudem die Firma Leu+Helfenstein AG mit Abschlussarbeiten beauftragen. Die Kosten von CHF 2'500.00 hat das Konkursamt anerkannt und zurückbezahlt.
160	**Zivilschutz**
384/430	Ersatzbeiträge für Schutzraumbauten der Bauherrschaft.
210	**Primarschule**
310	Deutlich tieferer Aufwand für Schul- und Werkmaterial gegenüber Vorjahr.
317	Neues Konto für Aktivitäten und Anlässe der Schule Ermensee.
213	**Sekundarstufe 1**
352	Der Beitrag pro Schüler/in an die Oberstufe Hitzkirch hat sich in den letzten drei Jahren von CHF 14'300.00 auf über CHF 17’100.00 erhöht. Die Gemeinde Hitzkirch macht höhere Kosten für Infrastruktur (Erneuerung Heizungsanlage) und Integrierte Förderung (IF) geltend. Im Schuljahr 2011/2012 besuchten 35 Schüler/innen die Oberstufe, was einem Schuldgeldbeitrag von über CHF 600'000.00 entspricht.
215	**Regionale Musikschule**
352	Der Kanton beteiligt sich wieder an der Musikschule, weshalb die Kosten tiefer sind.
220	**Sonderschulung**
351	Der gesamte Gemeindeanteil wird neu vollständig über den Pool zur Heilpädagogischen Früherziehung und den Pool Sonderschulung finanziert. Der Beitrag wird pro Einwohner/in abgerechnet und führt zu Mehrkosten.
310	**Denkmalpflege**
318.03	Aufwand für die Bauberater im Dorfkern gegenüber dem Budget tiefer.

340	**Sport**
362	Die Gemeinde hat an die neue Skateranlage in Hitzkirch einmalig CHF 4'000.00 bezahlt.
540	**Jugendschutz**
318	Mehraufwand für die obligatorische familien- und schulergänzende Betreuung durch den Verein Chenderhand Hochdorf.
580	**Allgemeine Fürsorge**
362	Mehraufwand von CHF 60'000.00 für den Pflegefinanzierungsbeitrag an das Alterswohnheim Chrüzmatt Hitzkirch.
581	**Gesetzliche Fürsorge**
366.01	Mehraufwand von CHF 90'000.00 für ausserkantonal wohnhafte Ortsbürger (ZUG: Bundesgesetz über die Zuständigkeit zur Unterstützung Bedürftiger).
621	**Schnee- und Glatteisbekämpfung**
314	Der Winterdienst war von Anfang Jahr bis Mitte Februar sehr aufwändig.
622	**Strassenbeleuchtung**
312	Höhere Stromkosten wegen zusätzlicher Lampenstellen an Gemeindestrassen.
705	**Wasserversorgung**
332.02/ 480	Zusätzliche Abschreibung bei gleichzeitiger Entnahme aus der Spezialfinanzierung Wasserversorgung von CHF 68'800.00 für die Erschliessung der Arbeitszone Kirchfeld mit Trinkwasser- und Löschwasserleitungen.
715	**Abwasserbeseitigung**
332.02/ 480	Zusätzliche Abschreibungen bei gleichzeitiger Entnahme aus der Spezialfinanzierung Abwasserbeseitigung von CHF 166’754.00 für die Sanierung der ARA Hitzkirchertal und des Hauptsammelkanals.
900	**Gemeindesteuern**
400	Deutlicher Mehrertrag bei Sonder-, Nachtrags- und Quellensteuern.
901	**Andere Steuern**
403/404	Deutlicher Mehrertrag bei Grundstückgewinn- und Handänderungssteuern.
940	**Kapital- und Zinsendienst**
3121/322	Nach Rückzahlung sämtlicher langfristiger Darlehen entfällt der Zins für langfristige Schulden.

Investitionsrechnung

217	**Primarschule**
503.02	Der Gemeinderat hat beschlossen, die gesamten Kosten der Schulhaussanierung der Investitionsrechnung zu belasten. In der laufenden Rechnung waren CHF 20'000.00 für die Kostenschätzung budgetiert. Zusätzliche Kosten verursachte die Digitalisierung der gesamten Pläne CHF 13'000.00, die Kostenschätzung der Energie-, Elektro- und Gartenplanung CHF 5'000.00 und die Kommissionsarbeit CHF 2'000.00.
570	**Altersheim**
603	Die Rückzahlung des Alterswohnheims Chrüzmatt Hitzkirch von CHF 336'251.55 wird einmalig als Einnahme verbucht. In der Bestandesrechnung wird damit der Spezialfond Altersheim gespiesen (Konto 2282.05).
715	**Abwasserbeseitigung**
	Die ARA Hitzkirchertal wird umfassend saniert und dem neusten Stand der Abwassertechnik angepasst. Die Gesamtkosten belaufen sich auf CHF 4,5 Millionen. Die Gemeinde Ermensee übernimmt davon CHF 400'500.00. Gebaut wird in drei Tranchen, wofür 2011 nach Rückforderung der Mehrwertsteuer CHF 123'600.00 bezahlt wurden. Die Sanierung des Hauptsammelkanals kostete CHF 43’143.00.

Antrag und Verfügung des Gemeinderates

Der Gemeinderat Ermensee hat die per 31. Dezember 2011 abgeschlossene Verwaltungsrechnung der Einwohnergemeinde Ermensee zur Kenntnis genommen und stellt folgende Anträge:

1. Die Laufende Rechnung mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 105’583.87, die Investitionsrechnung mit einer Nettoinvestitionsabnahme von Fr. 298'739.60 und die Bestandesrechnung seien zu genehmigen.

2. Der Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung sei wie folgt zu verwenden:
   - als Einlage in das Eigenkapital Fr. 105'583.87

Der Regierungsstatthalter der Ämter Hochdorf und Luzern hat geprüft, ob die Rechnung und der Jahresbericht 2010 mit dem übergeordneten Recht, insbesondere mit den Buchführungsvorschriften und den verlangten Finanzkennzahlen, vereinbar sind und ob die Gemeinde die Mindestanforderungen für eine gesunde Entwicklung des Finanzhaushalts erfüllt. Er hat gemäss Bericht vom 3. Oktober 2011 **keine aufsichtsrechtlich erheblichen Mängel festgestellt** (§ 106 Gemeindegesetz).

Verfügung

Die Verwaltungsrechnung und die Bestandesrechnung mit sämtlichen Belegen wird der Revisionsstelle, Truvag AG, Luzern, zur Prüfung übergeben. Diese erstattet über das Prüfungsergebnis zuhanden des Gemeinderates und der Stimmberechtigten einen Bericht und gibt diesen eine Empfehlung über die Genehmigung ab.

6294 Ermensee, 12. März 2012

Gemeinderat Ermensee
Der Gemeindepräsident: Der Gemeindeschreiber:

Charles Kuhn Jost Heim

Detail		Bestand am 31.12.2011		Bestand am 01.01.2011		Veränderung
1	**A K T I V E N**	**4'677'494.70**	**100.0%**	**4'662'531.50**	**100.0%**	**14'963.20**
10	**FINANZVERMÖGEN**	**3'792'401.00**	**81.1%**	**3'588'995.63**	**77.0%**	**203'405.37**
100	**Flüssige Mittel**	**1'615'376.51**	**34.5%**	**1'493'684.63**	**32.0%**	**121'691.88**
1000	**Kasse**	**2'832.10**		**852.20**		**1'979.90**
1000.01	Kasse	2'832.10		852.20		1'979.90
1001	**Post**	**1'522'545.83**		**2'971'979.42**		**-1'449'433.59**
1001.01	60-15915-8 Gemeinde	416'438.35		809'053.31		-392'614.96
1001.02	60-16001-0 Steueramt	1'042'643.23		2'102'720.33		-1'060'077.10
1001.03	60-22304-6 Kapellenstiftung	34'035.86		50'541.31		-16'505.45
1001.04	60-25256-7 Kanzlei	29'428.39		9'664.47		19'763.92
1002	**Bank**	**89'998.58**		**-1'479'146.99**		**1'569'145.57**
1002.02	LUKB 01-04-000155-03	89'998.58		-1'479'146.99		1'569'145.57
101	**Guthaben**	**1'117'256.54**	**23.9%**	**1'072'410.05**	**23.0%**	**44'846.49**
1012	**Steuern**	**995'438.45**		**1'014'799.70**		**-19'361.25**
1012.00	Ordentliche Steuern	963'572.60		964'167.00		-594.40
1012.01	Steuerausstände					
1012.11	Erbschaftssteuern					
1012.21	Handänderungssteuern	13'055.00				13'055.00
1012.31	Grundstückgewinnsteuer	18'202.55		49'088.05		-30'885.50
1012.41	Nach- und Strafsteuern					
1012.50	Liegenschaftssteuern	608.30		1'544.65		-936.35
1015	**Debitoren**	**121'818.09**		**57'610.35**		**64'207.74**
1015.01	Verrechnungssteuern	986.54		703.30		283.24
1015.02	Gemeinde Gelfingen					
1015.05	Hundesteuer	273.00		120.00		153.00
1015.06	Wasser/Abwasser	22'058.05		10'544.30		11'513.75
1015.07	Kehrichtgrundgebühr	1'000.15		443.35		556.80
1015.08	Schalterrechnungen					
1015.09	Manuelle Rechnungen	97'500.35		45'799.40		51'700.95
1019	**Übrige Guthaben**	**0.00**		**0.00**		**0.00**
1019.00	Projektwettbewerbe					
1019.01	Vorsteuer Wasser LR					
1019.02	Vorsteuer Abwasser LR					
1019.11	Vorsteuerkürzung Wasser					
1019.12	Vorsteuerkürzung Abwasser					
1019.51	Vorsteuer Wasser IR					
1019.52	Vorsteuer Abwasser IR					
102	**Anlagen**	**1'017'846.00**	**21.8%**	**1'017'846.00**	**21.8%**	**0.00**

Detail		Bestand am 31.12.2011		Bestand am 01.01.2011		Veränderung
1023	**Liegenschaften**	**1'017'846.00**		**1'017'846.00**		**0.00**
1023.01	Liegenschaften	1'005'744.00		1'005'744.00		
1023.02	Liegenschaften (24b GG)	12'100.00		12'100.00		
1023.03	Landw. Liegenschaft Kapelle	1.00		1.00		
1023.04	Liegenschaft Kapelle	1.00		1.00		
103	**Aktive Rechnungsabgrenzung**	**41'921.95**	**0.9%**	**5'054.95**	**0.1%**	**36'867.00**
1030	**Transitorische Aktiven**	**41'921.95**		**5'054.95**		**36'867.00**
1030.00	Transitorische Aktiven	41'921.95		5'054.95		36'867.00
104	**Abrechnungskonti**	**0.00**		**0.00**		**0.00**
1040	Diverse Abrechnungskonti					
1042	Durchlaufkonto					
11	**VERWALTUNGSVERMÖGEN**	**885'093.70**	**18.9%**	**1'073'535.87**	**23.0%**	**-188'442.17**
114	**Sachgüter**	**885'093.70**	**18.9%**	**890'391.72**	**19.1%**	**-5'298.02**
1140.01	Land Erweiterung Friedhof	3'657.00		3'657.00		
1141.01	Strassen	244'563.50		265'710.32		-21'146.82
1141.02	Kanalisationen					
1141.03	Werkanlagen Wasserversorgung					
1143.01	Schulhaus	606'357.55		621'024.40		-14'666.85
1143.02	Scheibenstand					
1146.02	Schulinformatik	30'515.65				30'515.65
116	**Investitionsbeiträge**	**0.00**		**183'144.15**	**3.9%**	**-183'144.15**
1162.01	Alterswohnheim			183'144.15		-183'144.15
1162.03	ARA Hitzkirch					
1165.01	Güterzusammenlegung					
117	**Übrige aktivierte Ausgaben**	**0.00**		**0.00**		**0.00**
1171.01	Revision Nutzungsplanung					
2	**P A S S I V E N**	**4'677'494.70**	**100.0%**	**4'662'531.50**	**100.0%**	**14'963.20**
20	**FREMDKAPITAL**	**2'553'366.08**	**54.6%**	**2'921'656.76**	**62.7%**	**-368'290.68**
200	**Laufende Verpflichtungen**	**1'162'314.95**	**24.9%**	**1'921'691.85**	**41.2%**	**-759'376.90**
2000	**Kreditoren**	**1'162'314.95**		**1'921'691.85**		**-759'376.90**
2000.00	Kreditoren erfasst	281'455.75		872'557.80		-591'102.05
2000.01	Kreditoren manuell					
2000.03	AHV/ALV-Beiträge			1'824.50		-1'824.50
2000.04	PK-Beiträge	-8'806.15		10'052.30		-18'858.45
2000.05	UVG-Beiträge			1'517.30		-1'517.30
2000.06	KTG-Beiträge			-13'103.15		13'103.15

Detail		Bestand am 31.12.2011		Bestand am 01.01.2011		Veränderung
2000.11	STAAT; EST					
2000.21	STAAT; HST	6'527.50				6'527.50
2000.31	STAAT; GGST	4'045.00		18'901.10		-14'856.10
2000.41	Staat; Nach- u. Strafsteuern					
2000.42	KG; Nach- u. Strafsteuern					
2000.43	a.Gde.; Nach- u. Strafsteuern					
2000.80	STAAT; Steuern	45'622.00		-4'523.70		50'145.70
2000.81	STAAT; Personalsteuern	4'252.15		3'829.70		422.45
2000.82	STAAT; Liegenschaftssteuern	304.15		772.30		-468.15
2000.83	STAAT; nachtr. Vermögenssteuer					
2000.84	KG; Katholisch	-6'875.50		-25'499.00		18'623.50
2000.85	KG; Reformiert	2'981.25		2'691.85		289.40
2000.86	KG; Chr. Katholisch	-4.70		-16.30		11.60
2000.95	Guthaben Steuerpflichtiger	832'813.50		1'052'687.15		-219'873.65
2007	**Abrechnungskonti**	**0.00**		**0.00**		**0.00**
2007.61	Anteil 13. ML Lehrerbesoldung					
2009	**Übrige**	**0.00**		**0.00**		**0.00**
2009.01	MWST Wasser					
2009.02	MWST Abwasser					
2009.11	MWST Wasser					
2009.12	MWST Abwasser					
2009.91	Rappenrundung					
2009.92	Rappenrundung					
202	**Langfristige Schulden**	**0.00**		**0.00**		**0.00**
2022	**Feste Darlehen**	**0.00**		**0.00**		**0.00**
2022.02	LKB Hochdorf 07-04-100240-03					
2022.08	LKB Hochdorf 07-04-403485-03					
203	**Verpflichtungen für Sonderrechnungen**	**300'775.08**	**6.4%**	**308'786.16**	**6.6%**	**-8'011.08**
2033	**Verwaltete Stiftungen**	**300'775.08**		**308'786.16**		**-8'011.08**
2033.51	Kapellenstiftung	242'556.18		250'567.26		-8'011.08
2033.52	Jahrzeitenfond Kapelle	15'908.40		15'908.40		
2033.53	Jakob Bruderschaft	13'644.60		13'644.60		
2033.54	Sebastian Bruderschaft	8'589.70		8'589.70		
2033.55	Wendelin Stiftung	20'076.20		20'076.20		
205	**Passive Rechnungsabgrenzung**	**1'090'276.05**	**23.3%**	**691'178.75**	**14.8%**	**399'097.30**
2050	**Transitorische Passiven**	**1'090'276.05**		**691'178.75**		**399'097.30**
2050.00	Transitorische Passiven	1'090'276.05		691'178.75		399'097.30
22	**SPEZIALFINANZIERUNGEN**	**1'511'780.19**	**32.3%**	**1'234'110.18**	**26.5%**	**277'670.01**
228	**Verpflichtungen**	**1'511'780.19**	**32.3%**	**1'234'110.18**	**26.5%**	**277'670.01**

Detail		Bestand am 31.12.2011		Bestand am 01.01.2011		Veränderung
2280	**Spezialfinanzierungen**	**1'094'369.54**		**986'727.73**		**107'641.81**
2280.01	Abwasserbeseitigung	419'247.97		391'561.93		27'686.04
2280.02	Kehrichtbeseitigung	18'400.34		12'932.00		5'468.34
2280.04	Wasserversorgung	656'721.23		582'233.80		74'487.43
2282	**Spezialfonds**	**417'410.65**		**247'382.45**		**170'028.20**
2282.01	Zivilschutz	264'303.25		247'382.45		16'920.80
2282.02	Soziale Zwecke					
2282.04	Rückstellung Steuerrabatt					
2282.05	Altersheim	153'107.40				153'107.40
2285	**Vorfinanzierungen**	**0.00**		**0.00**		**0.00**
2285.01	Nutzungs- und Dorfkernplanung					
23	**KAPITAL**	**-612'348.43**	**13.1%**	**-506'764.56**	**10.9%**	**-105'583.87**
239	**Kapital**	**-612'348.43**	**13.1%**	**-506'764.56**	**10.9%**	**-105'583.87**
2390	**Eigenkapital**	**612'348.43**		**506'764.56**		**105'583.87**
2390.01	Eigenkapital	612'348.43		506'764.56		105'583.87
		0.00		0.00		-105'583.87

Funktionale Gliederung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	**ALLGEMEINE VERWALTUNG**	**517'243.55**	**93'629.12**	**548'735**	**79'100**	**570'015.14**	**84'571.02**
01	**Legislative/Exekutive**	**461'500.35**	**83'053.12**	**466'520**	**64'100**	**465'772.65**	**75'962.02**
011	**Gemeindeversammlung**	**18'316.70**	**0.00**	**17'950**	**0**	**17'474.61**	**0.00**
300	Entschädigung Urnenbüro/ Controllingkommission	6'605.00		5'250		4'600.00	
310	Stimmaterial & Drucksachen	2'759.90		3'500		4'065.50	
318.02	Porto	1'408.25		1'200		1'277.11	
318.03	Dienstl. Dritter, Revisionsst.	7'543.55		8'000		7'532.00	
012	**Gemeinderat**	**118'606.65**	**2'000.00**	**123'090**	**1'000**	**123'188.40**	**1'000.00**
300.00	Besoldungen Gemeinderat	102'444.45		99'035		99'140.40	
300.01	Entsch. Kommissionen						
303	AHV-/ALV-Beiträge	4'700.30		8'020		6'306.75	
304	PK-Beiträge	2'619.80		9'400		6'349.45	
305	UVG/KTG-Beiträge	1'352.00		1'385		1'385.80	
316	Büromiete						
317.02	Repräsentationen/Anlässe	6'536.40		2'500		5'822.45	
318.02	Porto & Telefon						
319	Übriger Sachaufwand	953.70		2'750		4'183.55	
490	Verwaltungsaufwand WV		2'000.00		1'000		1'000.00
020	**Gemeindeverwaltung**	**324'577.00**	**81'053.12**	**325'480**	**63'100**	**325'109.64**	**74'962.02**
300	Entschädigung Kommissionen						
301	Besoldung Angestellte	195'916.10		201'750		188'899.80	
303	AHV-/ALV-Beiträge	11'821.50		15'940		14'327.50	
304	PK-Beiträge	13'696.80		19'770		19'736.40	
305	UVG/KTG-Beiträge	1'828.25		2'620		2'343.35	
309	Weiterbildung	330.00		1'000		364.45	
310	Büromaterial & Drucksachen	17'677.65		18'000		20'125.55	
311	Anschaffung von Mobilien					534.75	
315	Unterhalt der Mobilien			500			
318.01	Sach- & Haftpflichtversicherung	3'713.70		3'300		3'345.60	
318.02	Porto & Telefon	6'484.60		7'500		6'938.29	
318.03	Dienstleistungen Dritter	33'123.25		12'000		22'281.05	
318.04	Amtliche Gebühren	5'077.30		10'000		7'399.90	
318.05	Betreibungs- und Inkassokosten	815.15		900		668.75	
318.06	Gemeindeinformatik IGGI	16'299.35		17'300		16'570.40	
318.07	EDV Anlage	7'961.70		5'500		10'373.60	
319	Übriger Sachaufwand	7'043.20		6'000		6'362.95	
352	Beiträge an andere Gemeinden	2'788.45		3'400		4'837.30	
431	Gebühren für Amtshandlungen		20'571.77		25'000		26'603.02
436	Rückerstattungen		26'257.35		10'000		15'663.60
451	Steuerinkassoprovision Staat		6'171.90		2'500		1'752.60
452	Steuerinkassoprov. Gemeinden		13'452.10		11'000		16'342.80
462.2	Verwaltungsaufwand Gelfingen						
490	Verwaltungsaufwand WV		6'500.00		6'500		6'500.00
494	Verrechneter Personalaufwand		8'100.00		8'100		8'100.00
09	**nicht aufteilbare Aufgaben**	**55'743.20**	**10'576.00**	**82'215**	**15'000**	**104'242.49**	**8'609.00**
090	**Verwaltungsgebäude**	**16'660.24**	**0.00**	**13'845**	**0**	**20'645.74**	**0.00**
301	Besoldungen	10'157.85		7'340		11'433.90	
303	AHV-/ALV-Beiträge	791.40		580		877.53	
304	PK-Beiträge	530.75		390		627.75	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
305	UVG/KTG-Beiträge	128.15		95		146.15	
311	Anschaffung Mobilien, Maschinen					1'823.65	
312	Wasser, Energie, Holzschnitzel	3'371.41		3'355		3'987.58	
313	Verbrauchsmaterialien	578.18		885		767.22	
314.01	Baulicher Unterhalt						
315	Unterhalt der Mobilien			500			
318.01	Sachversicherungen	1'102.50		700		981.96	
436	Rückerstattungen						
091	**AULA/MZH**	**39'082.96**	**10'576.00**	**68'370**	**15'000**	**83'596.75**	**8'609.00**
301	Besoldungen	23'085.25		30'245		25'986.13	
303	AHV-/ALV-Beiträge	1'799.60		2'390		1'994.38	
304	PK-Beiträge	1'205.45		1'605		1'426.70	
305	UVG/KTG-Beiträge	292.90		395		332.15	
311	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'986.25		20'000		35'107.85	
312	Wasser, Energie, Holzschnitzel	6'893.78		7'625		7'876.78	
313	Verbrauchsmaterialien	1'314.04		2'010		1'780.18	
314.01	Baulicher Unterhalt			2'000		6'119.30	
315	Unterhalt Mobilien			500		741.55	
318.01	Sachversicherungen	2'505.69		1'600		2'231.73	
434	Benützungsgebühren		10'541.50		15'000		8'609.00
436	Rückerstattungen		34.50				
1	**ÖFFENTLICHE SICHERHEIT**	**111'286.80**	**76'835.05**	**70'925**	**58'700**	**97'299.50**	**86'889.30**
10	**Rechtsaufsicht**	**31'744.30**	**0.00**	**13'705**	**1'000**	**21'569.75**	**0.00**
100	**Vormundschaftswesen**	**18'589.15**	**0.00**	**6'350**	**0**	**8'603.40**	**0.00**
352	Kinder- und Erwachsenenschutz	18'589.15		6'350		8'603.40	
436	Rückerstattungen						
101	**Betreibungsamt**	**10'053.30**	**0.00**	**5'000**	**0**	**7'174.00**	**0.00**
301	Funktionsentschädigung	9'146.00		5'000		7'174.00	
318.03	Dienstleistungen Dritter	907.30					
103	**Grundbuch-, Vermessungs-, Katasterwesen**	**3'101.85**	**0.00**	**1'155**	**0**	**5'792.35**	**0.00**
301	Entschädigung Gemeindeschätzer			350		1'575.00	
303	AHV-/ALV-Beiträge			40		124.50	
305	UVG/KTG-Beiträge			15		23.95	
318.03	Amtliche Vermessung	3'101.85		750		4'068.90	
431	Gebühreneinnahmen						
106	**Bürgerrechtswesen**	**0.00**	**0.00**	**1'200**	**1'000**	**0.00**	**0.00**
300	Bürgerrechtskommission			1'200			
439	Einbürgerungsgebühren				1'000		
120	**Friedensrichteramt**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0**	**300.00**	**0.00**
301	Funktionszulage					300.00	
319	Übriger Sachaufwand						

Funktionale Gliederung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
140	**Feuerwehr**	**34'852.05**	**46'455.85**	**44'000**	**51'000**	**33'197.60**	**51'017.95**
352.01	Beitrag an andere Gemeinden	34'852.05		44'000		33'197.60	
430	Feuerwehrsteuern		46'455.85		51'000		51'017.95
151	**Schiesswesen**	**14'241.25**	**0.00**	**600**	**0**	**600.00**	**0.00**
314	Baulicher Unterhalt	13'641.25					
365	Beitrag Schützengesellschaft	600.00		600		600.00	
160	**Zivilschutz**	**30'449.20**	**30'379.20**	**12'620**	**6'700**	**41'632.15**	**35'871.35**
319	Übriger Aufwand	497.05					
352.01	Regionale Anlagen						
352.03	ZSO Seetal	6'302.15		6'620		6'232.15	
384	Einlage in Spezialfond	23'650.00		6'000		35'400.00	
430	Beiträge für Schutzraumbauten		23'650.00		6'000		35'400.00
460	Bundesbeiträge				700		
484	Entnahme aus Spezialfonds		6'729.20				471.35
2	**BILDUNG**	**1'730'048.25**	**496'487.15**	**1'560'175**	**473'850**	**1'734'604.61**	**503'858.05**
200	**Kindergarten**	**102'948.35**	**53'415.60**	**94'800**	**53'748**	**93'305.80**	**40'751.00**
302	Besoldung	84'712.60		78'275		79'027.10	
303	AHV-/ALV-Beiträge	6'607.05		6'040		6'088.90	
304	PK-Beiträge	7'470.75		8'150		6'778.85	
305	UVG/KTG-Beiträge	3'068.70		135		124.30	
310	Spiel- und Schulmaterial	939.25		1'500		1'086.65	
311	Anschaffungen und Mobilien			500			
318.02	Telefon	150.00		200		200.00	
365	Beiträge an die Spielgruppe						
452	Beiträge von anderen Gemeinden		23'868.00		24'200		11'789.00
461	Kantonsbeiträge		29'547.60		29'548		28'962.00
21	**Volkschule**	**1'450'778.05**	**443'071.55**	**1'301'875**	**420'103**	**1'432'255.56**	**463'107.05**
210	**Primarschule**	**593'914.55**	**324'358.55**	**581'415**	**303'565**	**629'141.25**	**343'347.05**
302	Besoldungen	471'588.15		466'125		506'099.80	
303	AHV-/ALV-Beiträge	36'430.35		38'255		38'788.40	
304	PK-Beiträge	43'005.80		46'295		44'823.80	
305	UVG/KTG-Beiträge	16'451.50		780		769.00	
309	Weiterbildung	1'122.50		3'960		620.00	
310	Schulmaterialien	11'977.05		18'000		29'140.80	
310.01	Werkmaterial	4'153.95		4'000		4'277.45	
310.02	EDV-Anlage	3'726.15				2'061.15	
311	Anschaffungen	1'662.30		3'000		2'356.85	
317	Ausflüge + Projekte	3'519.20				90.00	
319	Übriger Sachaufwand	277.60		1'000		114.00	
352	Beiträge an andere Gemeinden						
436	Leistungen Dritter / EO		10'912.35				16'545.50
452	Beiträge von anderen Gemeinden		141'626.00		135'800		153'815.55
461	Kantonsbeiträge		171'820.20		167'765		172'986.00
211	**Kleinklassen**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0**	**0.00**	**0.00**
352	Beiträge an andere Gemeinden						

Funktionale Gliederung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
461	Kantonsbeiträge						
213	**Sekundarstufe 1**	**600'183.00**	**118'713.00**	**410'000**	**116'538**	**522'399.60**	**119'760.00**
352	Beiträge an andere Gemeinden	600'183.00		410'000		522'399.60	
461	Kantonsbeiträge		118'713.00		116'538		119'760.00
215	**Regionale Musikschule**	**28'855.25**	**0.00**	**38'430**	**0**	**42'282.15**	**0.00**
352	Beiträge an Musikschulen	28'855.25		38'430		42'282.15	
216	**Schulische Dienste**	**43'208.60**	**0.00**	**51'000**	**0**	**39'902.70**	**0.00**
352	Beiträge an andere Gemeinden	43'208.60		51'000		39'902.70	
217	**Schulliegenschaften**	**128'107.00**	**0.00**	**157'335**	**0**	**140'985.06**	**0.00**
301	Besoldungen	71'678.60		73'610		66'524.47	
303	AHV-/ALV-Beiträge	3'669.85		5'815		5'105.59	
304	PK-Beiträge	862.85		3'900		3'652.35	
305	UVG/KTG-Beiträge	906.55		955		850.30	
309	Weiterbildung					115.00	
311	Anschaffung Mobilien, Maschinen	676.30		2'500		3'596.95	
312	Wasser, Energie, Holzschnitzel	17'648.06		19'520		20'164.54	
313	Verbrauchsmaterialien	3'363.93		5'155		4'463.80	
314.01	Baulicher Unterhalt	8'931.20		10'000		11'284.85	
315	Unterhalt der Mobilien	6'823.50		3'500		9'981.10	
318.01	Sachversicherungen	6'414.56		4'080		5'713.21	
318.02	Telefon	598.75		500		681.65	
318.08	Neubauten	200.00		20'000			
318.09	Gebühren	6'089.55		4'300		5'484.60	
319	Übriger Sachaufwand	243.30		3'500		3'366.65	
427	Mietzinseinnahmen						
434	Benützungsgebühren						
436	Rückerstattungen						
218	**Schulverwaltung + Schulleitung**	**52'071.30**	**0.00**	**54'165**	**0**	**52'496.15**	**0.00**
300	Entschäd. Bildungskommission	3'792.00		4'500		2'616.00	
302	Besoldung Schulleitung	37'340.10		38'950		38'753.95	
303	AHV-/ALV-Beiträge	2'914.90		3'100		2'989.80	
304	PK-Beiträge	4'850.55		4'850		5'041.00	
305	UVG/KTG-Beiträge	1'356.85		65		61.35	
309	Weiterbildung			500		189.00	
310	Büromaterial	446.35		700		569.60	
317	Spesenentschädigungen	260.55		1'000		408.85	
319	Übriger Sachaufwand	1'110.00		500		1'866.60	
219	**Volksschule Übriges**	**4'438.35**	**0.00**	**9'530**	**0**	**5'048.65**	**0.00**
301	Besoldungen			1'500			
303	AHV-/ALV-Beiträge			120			
305	Schülerunfallversicherung	405.00		410		405.00	
310	Schulbibliothek	433.35		1'500		719.65	
318.09	Schülertransporte	3'600.00		6'000		3'924.00	
436	Rückerstattungen						

Funktionale Gliederung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
220	**Sonderschulung**	**78'321.85**	**0.00**	**62'000**	**0**	**83'043.25**	**0.00**
361	Beitrag Finanzierungspool	67'440.60		45'000		46'911.00	
364	Beiträge an Sonderschulen	10'881.25		17'000		36'132.25	
250	**Kantonsschule**	**98'000.00**	**0.00**	**101'500**	**0**	**126'000.00**	**0.00**
351	Beitrag an den Kanton	98'000.00		101'500		126'000.00	
3	**KULTUR / FREIZEIT**	**74'580.85**	**45'447.60**	**74'854**	**34'404**	**86'761.44**	**48'163.44**
300	**Kulturförderung**	**8'769.65**	**0.00**	**8'600**	**0**	**8'361.05**	**700.00**
318.08	Auffahrtskranz						
318.09	Jungbürgerfeier	1'484.05		1'600			
365	Beträge an Vereine	7'285.60		7'000		8'361.05	
469	Sponsoren						700.00
310	**Denkmalpflege**	**8'155.20**	**0.00**	**18'500**	**0**	**21'546.95**	**0.00**
318.03	Honorare	8'155.20		18'500		21'546.95	
365	Beiträge Priv. Institutionen						
366	Beiträge an Private						
330	**Parkanlagen, Wanderwege**	**373.50**	**0.00**	**500**	**0**	**2'951.95**	**0.00**
318.09	Übrige Dienstleistungen	373.50		500		2'951.95	
340	**Sport**	**11'834.90**	**0.00**	**12'850**	**0**	**6'438.05**	**0.00**
311	Anschaffung Mobilien u. Geräte	845.15		6'000		598.05	
314	Unterhalt Sportplatz			1'000			
316	Benützungsgebühren Hallenbad	5'953.75		4'000		4'520.00	
362	Beitrag an andere Gemeinden	4'866.00		850		830.00	
365	Beiträge an Sportvereine für Ferienlager	170.00		1'000		490.00	
436	Rückerstattungen						
395	**Kapellenstiftung**	**45'447.60**	**45'447.60**	**34'404**	**34'404**	**47'463.44**	**47'463.44**
301.01	Besoldung K	7'795.40		7'000		5'912.60	
301.02	Besoldung L			500			
303	AHV-/ALV-Beiträge	345.95		400		336.45	
305	UVG/KTG-Beiträge	9.75		20		9.75	
311.01	Anschaffungen K			500			
311.02	Anschaffungen L			500			
312.01	Strom, Wasser und Heizung K	1'564.20		2'000		1'276.90	
312.02	Strom, Wasser und Heizung L			200			
313.01	Verbrauchsmaterial K	500.10		1'000		813.00	
313.02	Verbrauchsmaterial L	1'522.80				8.50	
314.01	Baulicher Unterhalt K	16'380.00		5'500		1'530.90	
314.02	Baulicher Unterhalt L	7'464.90		2'000		3'075.45	
315.01	Unterhalt und Mobiliar K	199.35		500		889.25	
315.02	Unterhalt und Mobiliar L			1'000			
318.01	Sachversicherungen K	1'404.75		1'500		1'050.30	
318.02	Sachversicherungen L	584.80		1'000		537.15	
319.01	Übriger Sachaufwand K	544.45		1'000		2'349.35	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
319.02	Übriger Sachaufwand L	7'131.15		1'000		1'020.80	
380	Einlage in Spezialfinanzierung			7'038		28'653.04	
384.01	Zinsanteil an Bruderschaften			1'746			
423.02	Pachtzins landw. Liegenschaft		17'764.00		19'000		18'487.75
435.02	Verkaufserlöse		6'878.70		6'500		150.00
436.1	Rückerstattungen		326.60				
469.01	Spenden K		6'691.50		500		20'421.70
480	Entnahme Spezialfinanzierung		7'611.08				
496	Interne Verzinsung		6'175.72		8'404		8'403.99
4	**GESUNDHEIT**	**36'931.00**	**0.00**	**40'750**	**0**	**42'377.10**	**0.00**
440	**Krankenpflege**	**32'756.30**	**0.00**	**37'400**	**0**	**37'474.90**	**0.00**
365	Beiträge an Spitex	32'756.30		37'400		37'474.90	
460	**Schulgesundheitsdienst**	**4'174.70**	**0.00**	**3'350**	**0**	**4'902.20**	**0.00**
301	Untersuchungskosten Schulzahnarz	2'426.65		1'200		2'464.15	
303	AHV-/ALV-Beiträge	13.30		100		83.70	
305	UVG/KTG-Beiträge			50			
318.03	Behandlungskosten	1'734.75		2'000		2'354.35	
434	Elternbeiträge						
5	**SOZIALE WOHLFAHRT**	**987'307.80**	**39'504.90**	**838'555**	**42'400**	**729'096.65**	**59'727.60**
50	**Altersversicherung**	**8'120.00**	**2'303.00**	**8'120**	**2'400**	**8'120.00**	**2'471.00**
500	**AHV**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0**	**0.00**	**0.00**
361	Beiträge an den Kanton						
501	**AHV-Zweigstelle**	**8'120.00**	**2'303.00**	**8'120**	**2'400**	**8'120.00**	**2'471.00**
310	Büromaterial und Drucksachen	20.00		20		20.00	
394	Verrechneter Personalaufwand	8'100.00		8'100		8'100.00	
451	Beiträge der Kantonalen Ausgleichskasse		2'303.00		2'400		2'471.00
52	**Krankenversicherungen**	**94'492.10**	**11'271.10**	**93'974**	**14'000**	**104'734.55**	**29'534.95**
520	**Krankenversicherung**	**94'492.10**	**11'271.10**	**93'974**	**14'000**	**104'734.55**	**29'534.95**
361	Beiträge an den Kanton	82'338.00		81'974		82'627.00	
365	Beiträge an Krankenkasse	12'154.10		12'000		22'107.55	
436	Rückerstattungen Krankenkasse				2'000		
451	Rückerstatt. AHV Ausgleichska.		11'271.10		12'000		29'534.95
53	**Sonstige Sozialversicherungen**	**239'074.00**	**0.00**	**248'382**	**0**	**267'862.00**	**0.00**
530	**Ergänzungsleistungen AHV/IV**	**236'429.00**	**0.00**	**245'752**	**0**	**264'152.00**	**0.00**
361	Beiträge an den Kanton	236'429.00		245'752		264'152.00	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
531	**Familienausgleichskasse**	**2'645.00**	**0.00**	**2'630**	**0**	**3'710.00**	**0.00**
361	Beitrag an den Kanton	2'645.00		2'630		3'710.00	
54	**Jugendschutz**	**4'458.60**	**0.00**	**3'200**	**0**	**3'071.80**	**0.00**
540	**Jugendschutz**	**4'458.60**	**0.00**	**3'200**	**0**	**3'071.80**	**0.00**
318	Beiträge an Verein Kinderbetreuung Seetal	4'458.60		3'200		3'071.80	
461	Kantonsbeiträge						
57	**Altersheime**	**0.00**	**0.00**	**21'618**	**0**	**14'307.85**	**0.00**
570	**Altersheime**	**0.00**	**0.00**	**21'618**	**0**	**14'307.85**	**0.00**
331	Verwaltungsvermögen, ordentliche Abschreibungen			16'368		14'307.85	
396	Verrechnete Zinsen			5'250			
397	Verrechnete Abschreibungen						
484	Entnahme Spezialfond						
58	**Fürsorge**	**641'163.10**	**25'930.80**	**463'261**	**26'000**	**331'000.45**	**27'721.65**
580	**Allgemeine Fürsorge**	**382'480.15**	**0.00**	**312'961**	**0**	**179'577.85**	**0.00**
319	Mitgliederbeiträge	220.00		200		320.00	
361	Heimfinanzierungsbeitrag an Kanton	168'367.15		167'331		168'936.50	
362	Pflegefinanzierungsbeitrag an AWH	203'268.00		141'900			
365	Beiträge an Institutionen	10'625.00		3'530		10'321.35	
436	Rückerstattungen						
581	**Gesetzliche Fürsorge**	**158'192.30**	**0.00**	**40'000**	**0**	**40'668.05**	**0.00**
366.01	Ortsbürger	90'040.80					
366.02	Kantonsbürger	5'444.60				1'820.65	
366.03	Bürger anderer Kantone	19'721.65		2'000		467.05	
366.04	Hilfe an Ausländer	42'985.25		38'000		38'380.35	
436.01	Rückerstattung Ortsbürger						
436.02	Rückerstattung Kantonsbürger						
436.03	Rückerstattung andere Kantone						
582	**Alimenteninkasso**	**67'866.05**	**25'930.80**	**74'000**	**26'000**	**74'095.80**	**27'721.65**
366	Alimentenzahlungen	67'866.05		74'000		74'095.80	
436.01	Eingang von Alimenten		25'930.80		26'000		27'721.65
583	**Sozialdienst**	**32'624.60**	**0.00**	**36'300**	**0**	**36'658.75**	**0.00**
352	Beitrag SOBZ	32'624.60		36'300		36'658.75	
6	**VERKEHR**	**284'226.05**	**29'439.00**	**269'300**	**30'000**	**244'549.90**	**27'630.00**

Funktionale Gliederung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
62	**Gemeindestrassen**	**154'241.05**	**27'731.00**	**135'850**	**30'000**	**110'946.90**	**27'630.00**
620	**Öffentliche Strassen**	**121'681.80**	**27'731.00**	**116'150**	**30'000**	**48'678.80**	**27'630.00**
301	Besoldungen			1'200			
303	AHV-/ALV-Beiträge			100			
305	UVG/KTG-Beiträge			50			
311	Anschaffungen	4'394.00		1'000		5'352.50	
313	Strassenmaterialien						
314	Baulicher Unterhalt d. Dritte	50'323.30		45'000		24'053.50	
318.03	Honorare für Gutachten	8'539.30		1'500			
318.09	Gebühr Strassenentwässerung	3'017.75		2'800		3'009.45	
365	Güterstrassen	55'407.45		64'500		16'263.35	
436	Rückerstattungen						
461	Kantonsbeiträge		27'731.00		30'000		27'630.00
621	**Schnee- und Glatteisbekämpfung**	**20'222.90**	**0.00**	**12'500**	**0**	**27'555.50**	**0.00**
311	Anschaffungen						
313	Streusalz und Splitter	2'452.60		4'000		11'734.50	
314	Arbeiten durch Dritte	17'770.30		8'000		15'217.35	
315	Unterhalt Gerätschaften			500		603.65	
622	**Strassenbeleuchtung**	**12'336.35**	**0.00**	**7'200**	**0**	**34'712.60**	**0.00**
312	Stromkosten	7'714.60		4'600		5'417.00	
314	Unterhaltskosten durch Dritte	4'621.75		2'600		29'295.60	
650	**Regionalverkehr**	**129'985.00**	**1'708.00**	**133'450**	**0**	**133'603.00**	**0.00**
361	Betriebskostenbeitrag an den Tarifverbund	127'966.00		131'450		130'543.00	
364	Betriebskostenbeitrag an regionale Busbetriebe	2'019.00		2'000		3'060.00	
436	Rückerstattungen Verkehrsverb.		1'708.00				
7	**UMWELT UND RAUMORDNUNG**	**497'522.66**	**462'197.16**	**545'868**	**509'598**	**428'748.95**	**390'986.30**
705	**Wasserversorgung (Spezialfinanzierung)**	**152'101.83**	**152'101.83**	**166'646**	**166'646**	**83'044.75**	**83'044.75**
300	Entschädigung Komissionen	1'980.00		3'000		3'486.00	
301	Besoldungen	5'580.00		4'700		5'175.00	
311	Anschaffung Mobilien	1'900.60		2'000		1'661.45	
312	Wasser und Energie	6'084.65		3'500		3'112.80	
314	Unterhalt und Reparaturen	20'305.15		15'000		9'651.85	
318.01	Gebäude- und Sachversicherungen	651.80		680		596.30	
318.03	Wasserprobe Qualitätskontrolle	692.30		2'000		1'093.00	
318.04	Grundwasserzins Kanton	1'008.00		1'010		1'008.00	
318.08	Neubauten	13'300.50		17'500			
318.09	Nachführung Kataster	2'368.00					
319	Übriger Sachaufwand	740.20		1'000		1'407.50	
330	Abschreibungen					1'254.70	
332.02	Zusätzliche Abschreibungen	68'818.35		96'000		7'667.30	
380	Einlage Spezialfinanzierung	20'172.28		12'756		39'430.85	
390	Verwaltungsaufwand	8'500.00		7'500		7'500.00	
435	Wasserzins		64'794.30		55'000		59'630.80
436	Rückerstattungen		6'844.50				100.00
480	Entnahme Spezialfinanzierung		68'818.35		96'000		7'667.30

Funktionale Gliederung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
496	Interne Verzinsung		11'644.68		15'646		15'646.65
71	**Abwasserbeseitigung**	**287'986.24**	**281'236.24**	**322'832**	**316'032**	**284'715.65**	**277'965.65**
712	**Seesanierung**	**6'750.00**	**0.00**	**6'800**	**0**	**6'750.00**	**0.00**
352	Beitrag an den Gemeindeverband	6'750.00		6'800		6'750.00	
715	**Abwasserbeseitigung (Spezialfinanzierung)**	**281'236.24**	**281'236.24**	**316'032**	**316'032**	**277'965.65**	**277'965.65**
312	Wasser und Energie	187.70		200		195.50	
314	Baulicher Unterhalt	14'858.00		10'000		34'992.00	
315	Unterhalt Maschinen und Pumpen	1'109.75		1'000		811.15	
318.09	Nachführung kan. Kataster	5'947.80		300			
330	Abschreibungen					4'243.20	
332.02	Zusätzliche Abschreibungen	166'754.30		201'086		124'070.65	
352	Beitrag an den Zweckverband	45'545.35		64'300		113'653.15	
380	Einlage Spezialfinanzierung	46'833.34		39'146			
421	Verzugszinsen						
434	Betriebsgebühren		99'135.90		99'000		94'136.95
436	Rückerstattungen		7'514.80				7'543.70
480	Entnahme Spezialfinanzierung		166'754.30		201'086		160'338.97
496	Interne Verzinsung		7'831.24		15'946		15'946.03
725	**Abfallbeseitigung (Spezialfinanzierung)**	**28'431.09**	**28'431.09**	**26'920**	**26'920**	**28'607.75**	**28'607.75**
314	Baulicher Unterhalt			1'500		1'476.00	
318.04	Abfuhrkosten	22'795.10		25'420		27'131.75	
330	Abschreibungen	167.65					
380	Einlage Spezialfinanzierung	5'468.34					
421	Verzugszinsen		3.65				
434	Kehrichtgrundgebühr		20'120.00		19'000		19'693.35
435	Verkäufe		8'048.80		7'500		7'388.80
480	Entnahme Spezialfinanzierung						1'104.50
496	Interne Verzinsung		258.64		420		421.10
740	**Bestattungswesen**	**16'004.65**	**0.00**	**13'000**	**0**	**15'317.15**	**0.00**
352	Beitrag an andere Gemeinden	16'004.65		13'000		15'317.15	
770	**Naturschutz**	**3'297.00**	**0.00**	**3'570**	**0**	**3'076.00**	**0.00**
361	Beitrag an den Kanton für Schutzgebiete	3'297.00		3'570		3'076.00	
780	**Übriger Umweltschutz**	**1'890.55**	**428.00**	**2'500**	**0**	**3'405.55**	**1'368.15**
311	Anschaffungen					1'119.05	
318.09	Überige Dienstleistungen	1'020.00		1'500		1'579.65	
362	Beitrag an andere Gemeinden	870.55		1'000		706.85	
460	Bundesbeiträge		428.00				1'368.15
790	**Raumordnung**	**7'811.30**	**0.00**	**10'400**	**0**	**10'582.10**	**0.00**
318.03	Honorare	1'648.30		2'100			
318.04	Planung Furt					4'419.10	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
318.06	Kommission Dorfzentrum						
318.08	Gefahrenkarte						
318.09	Zukunftskonferenz Ermensee						
362	Beitrag an Idee Seetal	5'663.00		7'800		5'663.00	
365	Beitrag an Raumdatenpool	500.00		500		500.00	
436	Rückerstattungen						
8	**VOLKSWIRTSCHAFT**	**14'631.25**	**45'095.50**	**13'660**	**43'910**	**20'007.80**	**53'000.95**
800	**Landwirtschaft**	**5'722.60**	**0.00**	**5'320**	**0**	**5'542.40**	**0.00**
301	Besoldungen	3'402.00		3'100		2'457.00	
303	AHV-/ALV-Beiträge	275.80		220		194.15	
305	UVG/KTG-Beiträge	7.80		50		5.65	
317	Spesenentschädigung	271.00		300		225.60	
361	Beiträge an Tierseuchenkasse	1'726.00		1'650		1'660.00	
366	Beiträge	40.00				1'000.00	
810	**Forstwirtschaft**	**138.00**	**0.00**	**140**	**0**	**138.00**	**0.00**
319	Übriger Sachaufwand	138.00		140		138.00	
351	Kantonsbeiträge						
812	**Holzernte**	**1'369.50**	**0.00**	**1'000**	**0**	**3'038.00**	**150.00**
315	Holzarbeiten durch Dritte	1'369.50		1'000		3'038.00	
427	Verkäufe						150.00
820	**Jagd**	**6'217.85**	**9'070.85**	**6'010**	**8'610**	**6'007.85**	**8'606.55**
318.09	Übrige Dienstleistungen	6'217.85		6'010		6'007.85	
410	Jagdpachtgebühren		9'070.85		8'610		8'606.55
830	**Tourismus**	**200.00**	**0.00**	**200**	**0**	**2'787.80**	**0.00**
311	Anschaffungen					2'587.80	
365	Beiträge	200.00		200		200.00	
840	**Industrie, Gewerbe und Handel**	**983.30**	**0.00**	**990**	**0**	**2'493.75**	**0.00**
365	Wirtschaftsförderung	983.30		990		2'493.75	
860	**Energie**	**0.00**	**36'024.65**	**0**	**35'300**	**0.00**	**44'244.40**
410	Konzessionsgebühren von CKW		36'024.65		35'300		44'244.40
9	**FINANZEN UND STEUERN**	**430'796.04**	**3'395'938.77**	**208'963**	**2'768'162**	**536'524.95**	**3'235'159.38**
90	**Steuern**	**33'510.70**	**2'631'948.35**	**18'150**	**2'182'720**	**32'804.71**	**2'508'839.45**
900	**Gemeindesteuern**	**32'332.20**	**2'047'395.35**	**17'650**	**1'965'100**	**32'412.11**	**2'306'876.60**
310.00	Büromaterial / Drucksachen	743.25		900		650.00	
318.02	PC-Gebühren, Porti, Telefon	2'143.47		1'750		2'794.86	
318.05	Betreibungs- und Inkassokosten	4'083.68		1'200		2'121.60	

Funktionale Gliederung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
329.02	Vergütungszinse	9'728.15		10'000		12'074.15	
330	Abschreibungen Gemeindesteuern	14'238.50		3'800		14'771.50	
340	Pauschale Steueranrechnung	1'395.15					
400.10	Ertrag des laufenden Jahres		1'591'561.70		1'600'000		1'654'780.90
400.15	Nachträgliche Vermögenssteuern						
400.16	Sonderst. auf Kapitalzahlungen		100'664.55		50'000		112'496.35
400.20	Nachträge füherer Jahre		305'044.85		290'000		439'659.85
400.29	Eingang abgeschrieb. Steuern						11'561.45
400.30	Quellensteuern		34'140.55		12'000		24'650.55
400.40	Nach- und Strafsteuern						44'680.80
421	Verzugszinsen		6'720.45		7'000		9'227.00
436	Rückerstattung Inkassokosten		6'713.25		4'100		5'494.70
437	Ordnungsbussen		2'550.00		2'000		4'325.00
484	Entnahme aus Spezialfond						
901	**Andere Steuern**	**1'178.50**	**584'553.00**	**500**	**217'620**	**392.60**	**201'962.85**
318.05	Betreibungs- und Inkassokosten	1'000.00		100		-78.00	
330	Abschreibung anderer Steuern	178.50		400		470.60	
402.01	Personalsteuern		11'360.00		11'800		11'650.00
402.02	Liegenschaftssteuern		34'041.40		34'000		33'378.30
403.01	Grundstückgewinnsteuern		426'828.60		120'000		91'735.85
404	Handänderungssteuern		85'103.15		45'000		58'886.70
405.01	Erbschaftssteuern		20'806.05				
405.02	Nachkommenserbschaftssteuer						
406.01	Hundesteuern		6'420.00		6'700		6'110.00
421	Verzugszinsen						
436	Rückerstattung Inkassokosten		-6.20		120		202.00
920	**Finanzausgleich**	**0.00**	**575'942.00**	**0**	**575'942**	**0.00**	**590'484.00**
444.10	Ressourcenausgleich		389'873.00		389'873		383'865.00
444.20	Bildungslastenausgleich Topografischerlastenausgleich		186'069.00		186'069		206'619.00
444.50	Ausgleich Mittelverlust						
94	**Vermögens-, Schuldenverwaltung**	**30'579.50**	**4'904.27**	**94'466**	**9'500**	**91'043.33**	**15'835.93**
940	**Kapital- und Zinsendienst**	**30'579.50**	**1'054.27**	**93'616**	**5'650**	**90'197.33**	**2'075.98**
318.02	Bank und PC-Gebühren	1'432.47		700		504.00	
318.05	Betreibungs- und Inkassokosten						
321	Zinsen kurzfristige Schulden	3'236.75				0.56	
322	Zinsen langfristige Schulden			52'500		49'275.00	
396	Verrechnete Zinsen	25'910.28		40'416		40'417.77	
421	Verzugszinsen						
422	Kapitalzinsen		901.27		400		2'075.98
424	Buchgewinn auf Kapitalanlagen						
436	Rückerstattung Inkassokosten		153.00				
496	Interne Verzinsung				5'250		
941	**Liegenschaften des Finanzvermögens**	**0.00**	**3'850.00**	**850**	**3'850**	**846.00**	**13'759.95**
314	Baul.Unterhalt, Beitrag UHG			850		846.00	
423	Pachtzinse		3'850.00		3'850		3'850.00
424	Buchgewinn						9'859.95
436	Rückerstattungen						50.00

Funktionale Gliederung		Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
Detail		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
942	**Bahnhöflistrasse 7**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0**	**0.00**	**0.00**
314	Baulicher Unterhalt						
423	Mietzinse						
99	**Nicht aufgeteilte Posten**	**366'705.84**	**183'144.15**	**96'347**	**0**	**412'676.91**	**120'000.00**
990	**Abschreibungen**	**77'977.82**	**0.00**	**96'347**	**0**	**94'863.40**	**0.00**
330	Abschreibungen auf dem Finanzvermögen						
331	Ordentliche Abschreibungen	77'977.82		96'347		94'863.40	
332.01	Ausserordentl. Abschreibungen						
333	Bilanzfehlbetrag						
497	Verrechnete Abschreibung						
994	**Spezialfonds**	**0.00**	**0.00**	**0**	**0**	**0.00**	**0.00**
484	Entnahme aus Spezialfonds						
999	**Abschluss**	**288'728.02**	**183'144.15**	**0**	**0**	**317'813.51**	**120'000.00**
332.01	Zusätzliche Abschreibungen	183'144.15				208'797.05	
333	Abschreibungen auf dem Bilanzfehlbetrag						
384	Rückstellung Steuerrabatt						
385	Einlage in Vorfinanzierung						
389	Ertragsüberschuss	105'583.87				109'016.46	
484	Entnahme aus Spezialfonds		183'144.15				
485	Auflösung Rückstellungen						120'000.00
489	Aufwandüberschuss						
	Total	4'684'574.25	4'684'574.25	4'171'785	4'040'124	4'489'986.04	4'489'986.04
	Ertragsüberschuss						
	Aufwandüberschuss				131'661		
	Total	4'684'574.25	4'684'574.25	4'171'785	4'171'785	4'489'986.04	4'489'986.04

Investitionsrechnung 2011

Konto	Bezeichnung	Beschluss	Bruttokredit	31.12.2011	Voranschlag 2011 Ausgaben	Voranschlag 2011 Einnahmen	Rechnung 2011 Ausgaben	Rechnung 2011 Einnahmen
210	**Primarschule**							
506	EDV-Anlage				30'000.00		30'515.65	
217	**Schulhaus**							
503.02	Sanierung						42'164.15	
570	**Altersheim**							336'251.55
603	Rückzahlung							
705	**Wasserversorgung**							
501	Erschliessung Kirchfeld	26.05.2010	96'000.00	93'851.35	96'000.00		93'851.35	
610	Anschlussgebühren					35'000.00		123'133.50
661	Erschliessungsbeitrag							25'033.00
715	**Abwasserbeseitigung**							
562	Gemeindebeitrag ARA				133'500.00		123'611.10	
562	Gemeindebeitrag HSK				67'586.00		43'143.20	
610	Anschlussgebühren					40'000.00		147'607.00
					327'086.00	75'000.00	333'285.45	632'025.05
	Nettoinvestitionsabnahme						298'739.60	
	Nettoinvestitionszunahme					252'086.00		
					327'086.00	327'086.00	632'025.05	632'025.05

ERGEBNISSE, FINANZIERUNG, MITTELBEDARF

	Rechnung 2011		Voranschlag 2011		Rechnung 2010	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
ERGEBNISSE						
LAUFENDE RECHNUNG						
Total Aufwand und Ertrag	4'578'990	4'684'574	4'171'785	4'040'124	4'292'173	4'489'986
Ertragsüberschuss	105'584				197'813	
Aufwandüberschuss				131'661		
INVESTITIONSRECHNUNG						
Total Ausgaben und Einnahmen	333'285	632'025	327'086	75'000	221'540	49'282
Nettoinvestitionen Zunahme				252'086		172'258
Nettoinvestitionen Abnahme	298'740					
FINANZIERUNG	Mittel-	Mittel-	Mittel-	Mittel-	Mittel-	Mittel-
	verwendung	Herkunft	verwendung	Herkunft	verwendung	Herkunft
Zunahme der Nettoinvestitionen			252'086		172'258	
Abnahme der Nettoinvestitionen		298'740				
Ertragsüberschuss der Laufenden Rechnung		105'584				197'813
Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung			131'661			
Abschreibungen (ohne DS 999)						
- auf Verwaltungsvermögen (331.332)		496'695		409'801		449'706
- auf Bilanzfehlbetrag (333)						
Einlagen (ohne DS 999)						
- Spezialfinanzierungen (380)		72'474		58'940		68'084
- Spezialfonds (384)		23'650		7'746		35'400
- Vorfinanzierungen (385)						
Entnahmen						
- Spezialfinanzierungen (480)	243'184		297'086		169'111	
- Spezialfonds (484)	189'873				471	
- Vorfinanzierungen (485)					120'000	
Total Mittelverwendung / Mittelherkunft	433'057	997'143	680'833	476'487	461'840	751'003
Finanzierungsüberschuss der Verw. Rechnung	564'086				289'163	
Finanzierungsfehlbetrag der Verw. Rechnung				204'346		
MITTELBEDARF / MITTELÜBERSCHUSS						
Finanzierungsüberschuss der Verw. Rechnung		564'086				289'163
Finanzierungsfehlbetrag der Verw. Rechnung			204'346			
Mittelbedarf für Kreditrückzahlungen						
Veränderungen im Finanzvermögen						
- Neuanlagen						
- Abschreibung und Auflösung von Anlagen						
- Abschreibungen auf Finanzvermögen (330)		14'585		4'200		20'740
Total Mittelbedarf / Mittelüberschuss	0	578'671	204'346	4'200	0	309'903
Gesamter Mittelbedarf				**200'146**		
Gesamter Mittelüberschuss	**578'671**				**309'903**	

Kennzahl		2009	2010	2011
Selbstfinanzierungsgrad im Durchschnitt von 5 Jahren		**5167%**	**216.3%**	**-88.82%**
Definition	Bruttoüberschuss der laufenden Rechnung in Prozenten der Nettoinvestitionen			
Aussage	Der Selbstfinanzierungsgrad sollte im Durchschnitt von 5 Jahren mindestens 80% erreichen			

Selbstfinanzierungsanteil		**6.80%**	**8.99%**	**6.30%**
Definition	Bruttoüberschuss der laufenden Rechnung in Prozenten des Finanzertrags			
Aussage	Der Selbstfinanzierungsanteil sollte mind. 10% betragen. Ein Selbstfinanzierungsanteil < 10% kann akzeptiert werden, wenn die Pro-Kopf-Verschuldung unter dem kantonalen Mittel liegt			

Zinsbelastungsanteil I		**-8.68%**	**0.35%**	**-0.39%**
Definition	Nettozins in Prozenten des konsolidierten laufenden Ertrages			
Aussage	Ein hoher Zinsbelastungsanteil weist auf eine hohe Verschuldung hin. Der Zinsbelastungsanteil I sollte 4% nicht übersteigen			

Zinsbelastungsanteil II		**14.99%**	**0.52%**	**-0.62%**
Definition	Nettozinsaufwand in Prozenten der Steuereinnahmen			
Aussage	Der Zinsbelastungsanteil sollte 6% nicht übersteigen			

Kapitaldienstanteil		**-6.18%**	**2.99%**	**1.47%**
Definition	Kapitaldienstanteil (Passivzinsen plus ordentliche Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen) in Prozenten des Finanzertrages			
Aussage	Ein hoher Kapitaldienstanteil weist auf eine hohe Verschuldung und/oder einen hohen Abschreibungsbedarf hin. Er sollte 8% nicht übersteigen			

Verschuldungsgrad		**21.05%**	**-23.65%**	**-47.52%**
Definition	Nettoschuld in Prozenten der Steuereinnahmen			
Aussage	Der Verschuldungsgrad sollte 120% nicht übersteigen			

Nettoverschuldung pro Einwohner		**Fr. -597.00**	**Fr-785.00**	**Fr.-1’441.00**
Definition	Fremdkapital abzüglich Finanzvermögen			
Aussage	Durchschnitt aller Luzerner Gemeinden 2009: 2'213.00			

Truvag Revisions AG
Hallwilerweg 2
Postfach
6000 Luzern 7

Tel. 041 818 78 78
Fax 041 818 78 99
www.truvag-revision.ch
luzern@truvag-revision.ch

Revision

truvag

Bericht der externen Revisionsstelle
an die Stimmberechtigten
der **Einwohnergemeinde Ermensee**
6294 Ermensee

Als externe Revisionsstelle haben wir die vorliegende Jahresrechnung der Einwohnergemeinde Ermensee, bestehend aus Bestandesrechnung, Laufende Rechnung, Investitionsrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2011 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Verantwortung des Gemeinderates
Der Gemeinderat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Gemeinderat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle
Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Handbuch für Rechnungskommissionen und Controlling-Kommissionen des Kantons Luzern vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil
Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2011 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften. Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Luzern, 18. April 2012

Truvag Revisions AG

Ivan Hodel
zugelassener Revisionsexperte

Philipp Steinmann
zugelassener Revisionsexperte
leitender Revisor

Bericht zum Jahresbericht

Bericht der Controlling-Kommission
an die Stimmberechtigten der Gemeinde Ermensee

Als Planungskommission haben wir den Jahresbericht 2011 des Gemeinderates beurteilt.

Unsere Beurteilung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag sowie dem Handbuch für Rechnungskommissionen und Controlling-Kommissionen des Kantons Luzern.

Wir empfehlen, den vorliegenden Jahresbericht zur Kenntnis zu nehmen.

Ermensee, 04.04.2012

Der Präsident	Müller-Mächler Josef	.....
Die Mitglieder	Monaco-Kopp Marlis	.....
	Elmiger-Christen Gaby	.....
	Lang-Christen Otto	.....
	Müller-Walthert Kurt	.....

Traktandum 2 Rechnungsablage Sonderkredit

Rechnungsablage über den Sonderkredit für die Erschliessung der Arbeitszone Kirchfeld mit Trink- und Löschwasserleitungen

1. Ausgaben			
Werkleitungen Wasser	SFr.	68'843.65	
Grabarbeiten	SFr.	25'007.70	
			SFr. 93'851.35
2. Einnahmen			
Erschliessungsbeitrag GVL			SFr. 25'033.00
3. Nettobelastung der Gemeinde			SFr. 68'818.35
4. Verbuchungsnachweis			
Rechnung 2011	SFr.	93'851.35	
Rechnung 2011	- SFr.	25'033.00	
			SFr. 68'818.35
5. Kreditabrechnung			
Bewilligte Kredite durch Stimmbürger			
Beschluss Gemeindeversammlung vom 26.05.2010			SFr. 96'000.00
./. Bruttokosten Ziff. 1			SFr. 93'851.35
Kreditunterschreitung			SFr. 2'148.65

Truvag Revisions AG
Hallwilerweg 2
Postfach
6000 Luzern 7

Tel. 041 818 78 78
Fax 041 818 78 99
www.truvag-revision.ch
luzern@truvag-revision.ch

Revision
truvag

Bericht der externen Revisionsstelle
an die Stimmberechtigten
der **Einwohnergemeinde Ermensee**
6294 Ermensee

Abrechnung des Sonderkredites vom 26. Mai 2010 über die Erschliessung der Arbeitszone Kirchfeld mit Trink- und Löschwasserleitungen

Als Revisionsstelle haben wir die vorstehende Abrechnung geprüft.

Für die Abrechnung des Sonderkredites ist der Gemeinderat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen.

Unsere Prüfung erfolgte nach dem gesetzlichen Auftrag sowie dem Handbuch für Rechnungskommissionen und Controlling-Kommissionen des Kantons Luzern. Die Prüfung wurde so geplant und durchgeführt, dass wesentliche Fehlaussagen in der Abrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Wir prüften die Posten und Angaben der Abrechnung mittels Analysen und Erhebungen auf der Basis von Stichproben. Ferner beurteilten wir die Anwendung der massgebenden Rechnungslegungsgrundsätze. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine ausreichende Grundlage für unser Urteil bildet.

Gemäss unserer Prüfung bestätigen wir die Richtigkeit und Vollständigkeit der Abrechnung.

Wir empfehlen, die vorliegende Abrechnung zu genehmigen.

Luzern, 18. April 2012

Truvag Revisions AG

Ivan Hodel
zugelassener Revisionsexperte

Philipp Steinmann
zugelassener Revisionsexperte
leitender Revisor

Traktandum 3 Bestimmen der externen Revisionsstelle

Gemäss § 15 der Gemeindeordnung der Gemeinde Ermensee, in Kraft seit dem 1. Januar 2008, bestimmt die Gemeindeversammlung die externe Revisionsstelle.

Die externe Revisionsstelle prüft die Jahresrechnung und die Abrechnung über Sonder- und Zusatzkredite hinsichtlich Richtigkeit und Vollständigkeit. Sie erstattet der Gemeindeversammlung und dem Gemeinderat Bericht und gibt ihre Empfehlungen ab. Sie wird jeweils auf ein Jahr bestimmt.

Seit dem Jahre 2008 bietet die Truvag AG, Luzern, Gewähr für eine unabhängige und qualifizierte Revision. Die Fortsetzung des Auftragsverhältnisses und der Zusammenarbeit drängt sich nach Meinung des Gemeinderates auf.

Der Gemeinderat beantragt, der Gemeindeversammlung die Firma Truvag AG, Luzern, als Revisionsstelle für ein weiteres Jahr zu bestätigen.

Traktandum 4 Wahl der freiwählbaren Mitglieder der Kapellenstiftung

Gemäss den Statuten der Kapellenstiftung Ermensee beträgt die Amtsdauer des Stiftungsrates vier Jahre. Sie fällt mit jener des Gemeinderates zusammen. Die freiwählbaren Mitglieder des Stiftungsrates werden von der Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde Ermensee gewählt.

Der Stiftungsrat der Kapellenstiftung setzt sich heute wie folgt zusammen:
Anton Rast-Brägger (Präsident, freiwählbares Mitglied)
Rita Rölli-Felber (Rechnungsführerin, freiwählbares Mitglied)
Susanne Elmiger-Rohrer (freiwählbares Mitglied)
Charles Kuhn (von Amtes wegen als Vertreter des Gemeinderates Ermensee)
Stefan Schmitz (von Amtes wegen als Vertreter der röm.-kath. Kirchgemeinde Hitzkirch)

Die freiwählbaren Mitglieder stellen sich für eine weitere Amtsperiode zur Verfügung. Der Gemeinderat empfiehlt Ihnen die freiwählbaren Mitglieder zur Wiederwahl.